

Документ подписан простой электронной подписью Информация о владельце: ФИО: Таскаев Сергей Валерьевич Должность: Ректор Дата подписания: 21.05.2025 09:29:45 Уникальный программный ключ: 04c19ed8bfb98f3b6cb77a486b9a8788b8322327	МИНОВЕРНАУКИ РОССИИ Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования «Челябинский государственный университет» (ФГБОУ ВО «ЧелГУ»)	Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»	стр. 1
------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------	--------

Рабочая программа дисциплины (модуля)*

Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

Направление подготовки (специальность)

45.04.02 Лингвистика

Направленность (профиль)

Перевод и переводоведение

Присваиваемая квалификация (степень)

магистр

Форма обучения

очная

Год(ы) набора 2024

*Рабочая программа дисциплины (модуля) адаптирована для инклюзивного обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья

Челябинск 2024 г.



Содержание

1. Цели освоения дисциплины
2. Место дисциплины в структуре ОПОП
3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины (модуля)
4. Объем дисциплины (модуля)
5. Структура и содержание дисциплины (модуля)
6. Фонд оценочных средств
 - 6.1. Перечень видов оценочных средств
 - 6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации
 - 6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации
 - 6.4. Критерии оценивания
7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины (модуля)
 - 7.1. Рекомендуемая литература
 - 7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"
 - 7.3. Перечень информационных технологий
8. Материально-техническое обеспечение дисциплины (модуля)
9. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)
10. Специальные условия освоения дисциплины обучающимися с инвалидностью и ограниченными возможностями здоровья



1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ

Основной целью освоения дисциплины «Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка» является дальнейшее формирование у обучающихся навыков межкультурной коммуникации в ее языковой, предметной и деятельностной формах, приближенных к уровню филологически образованного носителя языка.

Конкретные задачи курса сводятся к следующему:

1. Совершенствование подготовленной и неподготовленной форм монологического и диалогического высказывания в ситуациях официального и неофициального общения.
2. Дальнейшее развитие навыков чтения аутентичной литературы и навыков письма, предполагающее овладение продуктивной письменной речью официального и нейтрального характера.
3. Повышение уровня мыслительной деятельности обучающихся, выражающейся в умении логично, информативно и точно формулировать свои мысли, раскрывать содержание того или иного вопроса.
4. Развитие у обучающихся способности адекватной интерпретации различных видов коммуникативного поведения, толерантного отношения к другим культурам и их представителям.
5. Развитие у обучающихся понимания и интерпретации различных форм организации как художественного, так и нехудожественного текстов, читательской, коммуникативной и межкультурной компетентности.
6. Развитие прагматической компетенции, в частности, умения в коммуникативной деятельности адаптироваться к предмету ситуации, типу адресата, условиям общения, планировать речевое поведение, выражать свое отношение к предмету обсуждения.

Результаты обучения по дисциплине направлены на достижение индикаторов, соответствующих компетенциям УК-4, ОПК-4, ОПК-5.

УК-4.1. Обладает знаниями особенностей и правил личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

ОПК-4.1. Адекватно интерпретирует официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения, понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.

ОПК-4.2. Корректно порождает связные тексты официального, нейтрального и неофициального регистров общения.

ОПК-4.3. Применяет навыки общения в различных регистрах, понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.

ОПК-5.1. Адекватно идентифицирует лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия.

ОПК-5.2. Соблюдает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.

ОПК-5.3. Корректно использует модели типичных

социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ОПОП

Цикл (раздел) ОПОП: К.М.03.02

2.1 Требования к предварительной подготовке обучающегося:

Знания, умения и навыки, полученные студентами в процессе освоения языковых дисциплин по программам бакалавриата.

2.2 Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:

Синхронный перевод

Перевод переговоров

Устный последовательный перевод

3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

ОПК-4: Способен создавать и понимать речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах применительно к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения;

Знать:

Для достижения индикатора ОПК-4.1: знает официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения.

Для достижения индикатора ОПК-4.2: знает особенности построения и дискурсивные способы порождения связных



текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
Для достижения индикатора ОПК-4.3: знает механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преемственности между частями высказывания.

Уметь:

Для достижения индикатора ОПК-4.1: умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения
Для достижения индикатора ОПК-4.2: умеет продуцировать разные типы устных и письменных текстов с учетом особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
Для достижения индикатора ОПК-4.3: умеет выбрать соответствующий коммуникативной ситуации регистр общения; логически аргументировано выбирать наиболее подходящий способ выражения преемственности между частями высказывания.

Владеть:

Для достижения индикатора ОПК-4.1: владеет официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения, понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах.
Для достижения индикатора ОПК-4.2: владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения.
Для достижения индикатора ОПК-4.3: владеет навыками общения в различных регистрах, понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах, выстраивает эффективное взаимодействие на иностранном языке.

ОПК-5: Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие с носителями изучаемого языка в соответствии с правилами и традициями межкультурного профессионального общения, правилами речевого общения в иноязычном социуме;

Знать:

Для достижения индикатора ОПК-5.1: знает правила речевого общения в иноязычном социуме, правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка.
Для достижения индикатора ОПК-5.2: знает социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме.
Для достижения индикатора ОПК-5.3: знает лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия.

Уметь:

Для достижения индикатора ОПК-5.1: умеет распознавать культурно значимые параметры ситуации общения, позволяющие интерпретировать фоновые знания и ценностные установки, характерные для данной культуры.
Для достижения индикатора ОПК-5.2: умеет осуществлять межкультурное и профессиональное общение с носителями изучаемого языка.
Для достижения индикатора ОПК-5.3: умеет анализировать коммуникативных акты, социальные ситуации, культурные паттерны любого лингвистического сообщества.

Владеть:

Для достижения индикатора ОПК-5.1: владеет навыками анализа ситуации межкультурного взаимодействия.
Для достижения индикатора ОПК-5.2: владеет конвенциями речевого общения в иноязычном социуме.
Для достижения индикатора ОПК-5.3: владеет навыками использования типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

УК-4: Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия

Знать:

Для достижения индикатора УК-4.1: знает правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации, в том числе на иностранном(ых) языке(ах).

Уметь:

Для достижения индикатора УК-4.1: умеет вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом правил и требований делового и межличностного этикета.

Владеть:

Для достижения индикатора УК-4.1: владеет навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации с учетом правил и требований делового и межличностного этикета



В результате освоения дисциплины обучающийся должен

3.1	Знать:
3.1.1	правила и принципы личной и профессиональной устной и письменной коммуникации; официальный, нейтральный и неофициальный регистры общения; особенности построения и дискурсивные способы порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения; механизм использования основных способов выражения семантической, коммуникативной и структурной преобладности между частями высказывания; правила речевого общения в иноязычном социуме; правила и традиции межкультурного профессионального общения с носителями изучаемого языка; социокультурные и этические нормы поведения, принятые в иноязычном социуме; лингвокультурную специфику речевой деятельности участников межкультурного взаимодействия.
3.2	Уметь:
3.2.1	вести личную и профессиональную устную и письменную коммуникацию с учетом правил и требований делового и межличностного этикета; умеет идентифицировать принадлежность высказывания к официальному, нейтральному и неофициальному регистрам общения; продуцировать разные типы устных и письменных текстов с учетом особенностей официального, нейтрального и неофициального регистров общения; выбрать соответствующий коммуникативной ситуации регистр общения; распознавать культурно значимые параметры ситуации общения, позволяющие интерпретировать фоновые знания и ценностные установки, характерные для данной культуры; осуществлять межкультурное и профессиональное общение с носителями изучаемого языка; анализировать коммуникативных акты, социальные ситуации, культурные паттерны любого лингвистического сообщества.
3.3	Владеть:
3.3.1	навыками общения на иностранном языке в зависимости от цели и условий коммуникации с учетом правил и требований делового и межличностного этикета; владеет официальным, нейтральным и неофициальным регистрами общения, понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах; владеет дискурсивными способами порождения связных текстов официального, нейтрального и неофициального регистров общения; навыками общения в различных регистрах, понимает речевые произведения на изучаемом иностранном языке в устной и письменной формах, выстраивает эффективное взаимодействие на иностранном языке; навыками анализа ситуации межкультурного взаимодействия; конвенциями речевого общения в иноязычном социуме; навыками использования типичных сценариев взаимодействия участников межкультурной коммуникации.

4. ОБЪЕМ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Общая трудоемкость	18 ЗЕТ
Часов по учебному плану: 648 в том числе: аудиторные занятия: 200 самостоятельная работа: 320,4 часов на контроль: 99 контактная работа: 228,6 ИКР: 28,6	Виды контроля в семестрах: экзамены 2, 1 зачеты 3, 4

5. СТРУКТУРА И СОДЕРЖАНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Код занятия	Наименование разделов и тем /вид занятия/	Семестр / Курс	Часов	Литература
	Раздел 1. Motivation, the road to success.			
1.1	Motivation, the road to success. Мотивация. Разные типы мотивации. /Пр/	1	18	Л1.2 Л1.1 Л1.3 Л1.4 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
1.2	Motivation, the road to success. Теория мотивации, классификации. Что мотивирует вас? Успех, определение понятия. Внутренние и внешние факторы. Индикаторы успешности в современном мире. /Пр/	1	16	Л1.2 Л1.1 Л1.3 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3



Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 6

1.3	Motivation, the road to success. Знание основных методов и средств познания, обучения, накопления, самоконтроля и систематизации практического материала, связанного с исследованием 'успеха' и 'успешности' в современном мире /Ср/	1	77	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 2. Time management. Multitasking: modern life phenomenon or myth?				
2.1	Time management. Multitasking: modern life phenomenon or myth? Управление временем. Факторы и ситуации, влияющие на успешный тайм-менеджмент. /Пр/	1	16	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
2.2	Time management. Multitasking: modern life phenomenon or myth? Многозадачность: определение понятия. Способности человеческого мозга. Взгляд на многозадачность с научной точки зрения. /Пр/	1	18	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
2.3	Time management. Multitasking: modern life phenomenon or myth? Умение осуществлять межкультурное и профессиональное общение с носителями изучаемого языка. /Ср/	1	78	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 3. Breaking the silence: communication issues in the modern world.				
3.1	Breaking the silence: communication issues in the modern world. Социальные проблемы. /Пр/	2	16	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
3.2	Breaking the silence: communication issues in the modern world. Недостаток личного общения, опосредованность коммуникации технологиями, отдаление людей друг от друга. Влияние современных технологий на этот процесс. Пути решения. Прогноз на будущее. /Пр/	2	18	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
3.3	Breaking the silence: communication issues in the modern world. Умение взаимодействовать в коллективе. /Ср/	2	26	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 4. History goes to the movies.				
4.1	History goes to the movies. Достоверность освещения исторических событий в кинофильмах. /Пр/	2	18	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
4.2	History goes to the movies. Факт или художественный вымысел? Вольная трактовка событий прошлого. Защитники исторической правды. /Пр/	2	20	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
4.3	History goes to the movies. /Ср/	2	25,6	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 5. Who's in control: nanny stateism.				
5.1	Who's in control: nanny stateism. Государство-воспитатель. /Пр/	3	10	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
5.2	Who's in control: nanny stateism. Забота государства о благополучии граждан. Нарушение личных свобод и независимости. Дискуссионные законопроекты. /Пр/	3	12	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
5.3	Who's in control: nanny stateism. Умение взаимодействовать в коллективе. /Ср/	3	27,5	Л1.2 Л1.1Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 6. Modern art.				



Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 7

6.1	Modern art. Концепция современного искусства. /Пр/	3	10	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
6.2	Modernart. Разновидности и направления. Новые тренды. Наиболее яркие представители. Кому адресовано современное искусство? Проблемы восприятия. /Пр/	3	12	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
6.3	Modern art. /Ср/	3	32	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 7. Animals: pets or pests?				
7.1	Animals: pets or pests? Права животных. /Пр/	4	4	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
7.2	Animals: pets or pests? Запрет шоу с участием животных. Тесты на животных. Вегетарианство как глобальный тренд. /Пр/	4	4	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3
7.3	Animals: pets or pests? Умение осуществлять межкультурное и профессиональное общение с носителями изучаемого языка о правах животных и запретах шоу с участием животных. /Ср/	4	18,3	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 8. Consumption culture.				
8.1	Consumption culture. Общество потребления. /Пр/	4	2	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
8.2	Consumption culture. Система ценностей и установок в современном обществе. Взаимосвязь между финансовым благосостоянием и счастьем. Про социальное поведение. /Пр/	4	2	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
8.3	Consumption culture. Умение осуществлять межкультурную коммуникацию с соблюдением этических и нравственных норм поведения в современном обществе. /Ср/	4	18	Л1.2 Л1.1 Л1.3Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 9. Risk and Danger.				
9.1	Various Risks to our Life Expectancy. Различные риски для ожидаемой продолжительности жизни. /Пр/	4	2	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
9.2	Dealing with Fears and Phobias. Страхи и фобии современного человека. Умение справляться со стрессом во время межкультурного взаимодействия. /Пр/	4	2	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
9.3	Risks people face in modern world. Риски, с которыми сталкивается современный человек. /Ср/	4	18	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Л2.4 Э1 Э2 Э3 Э4
Раздел 10. Иная контактная работа				
10.1	Индивидуальные консультации. /ИКР/	1	11	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
10.2	Индивидуальные консультации, текущий контроль. /ИКР/	2	11,4	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3
10.3	Индивидуальные консультации. /ИКР/	3	4,5	Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2 Л2.3 Э1 Э2 Э3 Э4



10.4

Индивидуальные консультации, текущий контроль. /ИКР/

4

1,7

Л1.2 Л1.1Л2.1 Л2.2
Л2.3
Э1 Э2 Э3

6. ФОНД ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ

6.1. Перечень видов оценочных средств

1. Тест.
2. Опрос (в устной и письменной форме).
3. Учебная задача.
4. Доклад.

6.2. Типовые контрольные задания и иные материалы для текущей аттестации

Примерные тестовые вопросы

1. Fill in the gaps in the sentences:

- a) _____ leaders are all about the subordinates - they believe the best way to get a job done is through people taking a very humanistic approach by recognizing and accommodating the needs of their employees as part of the work process.
- b) If we are willing to find an innovative approach to dealing with such issues we should abandon all those _____ ideas and open our minds.
- c) Anything you do to leave your _____ will ultimately enable you to take larger risks and grow though pushing yourself into something unfamiliar and uncomfortable does feel frightening.
- d) _____ are the life skills we use every day to communicate and interact with other people, both individually and in groups.
- e) The artist's work was _____ by reviewers, who said it was 'silly', 'awful to look at', and 'bad'.

Примерные темы для опроса (в устной и письменной форме)

1. How does our attitude to money, job and occupation reflect our identity?
2. What kinds of qualities are needed to become a highly-qualified specialist?
3. Speak about transformation of moral values (idea of success, status – not money or job; self-employed or employee).

Примерные вопросы для учебных задач

1. What are the manifestations of social alienation in the modern technology era?
2. What is the negative impact of multitasking?
3. Translate the following passage into the Russian language:

Gandhi taught that "The greatness of a nation and its moral progress can be measured by the way its animals are treated." The way in which Western Civilization has neglected its duty to care for some of its most precious creatures reflects a callous attitude towards non-human life. This is especially true in legal settings. One of the most widely-emulated positions around the world has been the ruling that animals have no rights. Cases of abuse against animals were considered an infringement upon the owner's right of property, meaning that the law does not recognize animals as having their own interests.

Темы докладов

1. Motivation, the road to success.
2. Psychological types of people in conflicts.
3. Types of memory. Cognitive styles. Learning styles.
4. Animal welfare. Biodiversity. Wildlife conservation. Animal-testing.
5. Multitasking: modern life phenomenon or myth?
6. Communication issues in the modern world.
7. We are what we eat. Healthy eating and dieting. Types of vegetarians. GM foods.
8. Virtual communication. Computer games. Influence of TV.
9. Role of art and culture in the modern world.
10. Nanny stateism.
11. Stress-management. Work-life balance.



6.3. Типовые контрольные вопросы и задания для промежуточной аттестации

Образец теста. Выберите наиболее подходящее слово/выражения для предложенного контекста:

1) She tried to _____ in by dressing like the other girls, but everyone could see she was a stranger.

1. let it
2. get in
3. take in
4. fit in

2) If you really want to learn the _____ of the profession, you should seriously consider working in this company.

1. ropes
2. scopes
3. basics
4. essentials

3) This TV channel is known as being very politically _____, so if you want objective view of the situation, don't refer to it.

1. correct
2. loaded
3. exposed
4. sensitive

Fill each gap with a suitable word: spread, speculate, fluctuate, ruin, make, crash, break, go, dabble, trade:

It has become almost fashionable these days to 1)..... in the stock market. Most people who do are not professionals who 2)..... vast sums of money, but ordinary people hoping to 3)..... a profit by 4)..... in stock and shares. At worst they expect to 5)..... even and get back the money they invested. However, there are always risks – stock prices can 6)..... going up or down according to the economic or political climate. The most extreme example of this occurred in October 1929, when the stock market in the USA 7)..... dramatically causing a severe and lasting economic crisis. Confidence in the market disappeared overnight and panic quickly 8)..... with people desperate to sell their shares as prices plummeted. Many ordinary people were financially 9)..... when their stock holdings became worthless and even some major companies 10)..... to the wall, leading to widespread unemployment.

Пример задания для опроса в устной форме (устное высказывание)

Предложите ответ на вопрос в виде высказывания объемом 80-100 слов:

1. What are the manifestations of social alienation in the modern technology era?
2. What is the negative impact of multitasking?

План-конспект ответов

1. Social alienation is a condition in social relationships reflected by a low degree of integration or common values and a high degree of distance or isolation between individuals, or between an individual and a group of people in a community or work environment. Its sources are deeply embedded in the social organization of the modern world. Social isolation manifests itself in: feeling helpless; feeling that the world is empty or meaningless; feeling left out of conversations or events; feeling different or separate from everyone else; having difficulty approaching and speaking with others, especially parents; feeling unsafe when interacting with others.
2. Multitasking reduces your efficiency and performance because your brain can only focus on one thing at a time. When you try to do two things at once, your brain lacks the capacity to perform both tasks successfully. Research also shows that, in addition to slowing you down, multitasking lowers your IQ. Here are some more negative effects that media multitasking has: impairing performance,



reducing productivity, lowering concentration, making it more difficult to select relevant information, slowing down the switching between tasks.

6.4. Критерии оценивания

Описание показателей и критериев оценивания компетенций для теста

«5» отлично выставляется, если правильно выполнено 86-100 % заданий

«4» хорошо выставляется, если правильно выполнено 69-85% заданий

«3» удовлетворительно выставляется, если правильно выполнено 51-68 % заданий

«2» неудовлетворительно выставляется, если правильно выполнено менее 50 % заданий

Описание показателей и критериев оценивания компетенции для устного и письменного ответа (опроса)

Устный (Письменный) ответ оценивается на «отлично», если коммуникативная задача полностью выполнена с учетом цели высказывания и адресата, тема раскрыта полностью, автор демонстрирует оригинальный подход к раскрытию темы, объем высказывания соответствует заданному, текст логично структурирован, в диалоге участник коммуникации демонстрирует готовность к взаимодействию, задает вопросы, реагирует на высказывания собеседника оценочно и эмоционально, а также автор высказывания демонстрирует богатый словарный запас, соответствующий заявленной теме и уровню сложности материала, используемые грамматические структуры разнообразны, грамматические и орфоэпические ошибки не превышают 3-5 в общем объеме высказывания.

Устный ответ оценивается на «хорошо», если коммуникативная задача в целом выполнена, однако тема раскрыта не полностью: не приведены все необходимые аргументы и/или факты, высказывание структурировано, автор высказывания использует клише, обеспечивающие связность текста, однако они не отличаются разнообразием, в диалоге участник коммуникации проявляет активность, задает вопросы, обнаруживает понимание вопросов и реплик собеседника, однако не всегда реагирует на них, автор демонстрирует лексический запас, необходимый для раскрытия темы, но в работе имеется несколько незначительных лексических ошибок, используемые грамматические структуры разнообразны, грамматические и орфоэпические ошибки не превышают 6-9 в общем объеме высказывания и не препятствуют адекватному пониманию высказывания.

Устный ответ оценивается на «удовлетворительно», если тема раскрыта в ограниченном объеме, высказывание не обнаруживает четкой логической структуры, средства связи в тексте не эксплицируются, в диалоге участник коммуникации не проявляет активности, не задает вопросы, не предлагает эмоциональной и / или оценочной реакции на реплики собеседника, однако отвечает на большинство вопросов собеседника, кроме того, автор демонстрирует ограниченный словарный запас, в тексте присутствуют ошибки в словоупотреблении и в лексической сочетаемости слов (от 3 до 8 в общем объеме высказывания), используемые грамматические структуры однообразны, количество грамматических и орфоэпических ошибок превышает 10 в общем объеме высказывания, грамматические ошибки затрудняют понимание текста. Устный ответ оценивается на «неудовлетворительно», если содержание не соответствует заявленной теме и коммуникативной задаче, в тексте не прослеживается логика изложения, в диалоге участник коммуникации не проявляет активности, не задает вопросов, не предлагает варианты решения проблем, его реплики коммуникативно не связаны с репликами собеседника, материал излагается на примитивном лексическом уровне, присутствуют многочисленные ошибки в лексической сочетаемости слов, используемые грамматические структуры однообразны, количество грамматических и орфоэпических ошибок превышает 18 в общем объеме высказывания.



Описание показателей и критериев оценивания компетенций для учебной задачи

«Отлично» – объем излагаемого материала соответствует заданному, текст логично структурирован, автор демонстрирует богатый словарный запас, грамматические и орфографические ошибки не превышают 1-2 на 1000 знаков, используемые грамматические структуры разнообразны.

«Хорошо» – объем излагаемого материала не полный – не более 80% от заданного, присутствуют фактические ошибки, текст структурирован, лексико-грамматические структуры разнообразны, в речи присутствует несколько незначительных лексических ошибок, однако, их количество не превышает 3-4 на 1000 знаков и не препятствует адекватному пониманию текста.

«Удовлетворительно» – оригинальный текст излагается в ограниченном объеме (не более 60% от заданного), текст не обнаруживает четкой логической структуры, словарный запас и грамматические структуры однообразны, в речи присутствуют ошибки в словоупотреблении и в лексической сочетаемости слов, количество грамматических и орфографических ошибок превышает 5 на 1000 знаков, ошибки затрудняют понимание текста.

«Неудовлетворительно» – содержание излагаемого материала не соответствует теме и коммуникативной задаче, объем составляет менее 50% от заявленного, материал излагается на примитивном лексическом уровне, количество грамматических и орфографических ошибок превышает 10 на 1000 слов, ошибки разных типов затрудняют понимание текста.

Описание показателей и критериев оценивания компетенций для доклада

«Отлично» – тема раскрыта полностью, ответ/доклад производит впечатление законченного речевого произведения; обучающийся ориентируется в представленном материале, отвечает на дополнительные вопросы; приводятся примеры и ссылки на авторитетные источники; терминология использована корректно, время выступления и объем доклада соответствуют заданию.

«Хорошо» – тема раскрыта частично; ответ/доклад имеет логическую структуру; обучающийся ориентируется в представленном материале, но испытывает трудность при ответе на дополнительные вопросы; примеров мало; терминология использована корректно; время выступления и объем доклада в целом соответствуют заданию.

«Удовлетворительно» – раскрыта частично; ответ/доклад не отличается логикой изложения; обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы; примеров мало или они неуместны; терминология использована корректно; время выступления и объем доклада не совсем соответствуют заданию.

«Неудовлетворительно» – тема не раскрыта; доклад зачитывается, обучающийся испытывает трудность при ответе на вопросы; примеры не приводятся, ссылок на источники нет; терминология не используется, доклад не характеризуется научностью; время выступления и объем доклада не соответствуют заданию.

При оценивании результатов освоения дисциплины применяется балльно-рейтинговая система. Полученный итоговый результат переводится в 5-балльную шкалу (шкала оценивания).

Рекомендуется в оценке за семестр учитывать интенсивность и качество работы студента в семестре в соответствии с балльно-рейтинговой системой оценки знаний:

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

При подведении итогов учитываются результаты текущей аттестации. Полученные за текущую аттестацию баллы суммируются с баллами, полученными при прохождении промежуточной аттестации:

1. Текущая аттестация: 70 %
 - 1.1. Посещение занятий 10 %
 - 1.2. Текущий контроль аудиторной работы 40 %
 - 1.3. Текущий контроль самостоятельной работы 20 %
2. Промежуточная аттестация (в виде теста, опроса и учебной задачи) 25 %
3. Бонусный балл 5 %



Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 12

Итого: 100%
= 100 баллов

7. УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ И ИНФОРМАЦИОННОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

7.1. Рекомендуемая литература

7.1.1. Основная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л1.1	Альметев Ю. В.	Практикум по культуре речевого общения на английском языке: магистратура факультета лингвистики и перевода: учебно-методическое пособие	Челябинск: Издательство Челябинского государственного университета, 2020	
Л1.2	Oxenden C., Latham-Koenig Ch.	New English File: intermediate : student's book	[Oxford: Oxford University Press, [2006]	
Л1.3	Гвоздева А. В.	Английский язык: теоретические основы академического письма: эссе и изложение: методические рекомендации	Челябинск: [Издательство Челябинского государственного университета], 2011	
Л1.4	Басс Э. М., Гуро Н. И.	Научная и деловая корреспонденция. Английский язык	Москва: Наука, 1991	

7.1.2. Дополнительная литература

	Авторы, составители	Заглавие	Издательство, год	Ресурс
Л2.1	Roberts R., Clare A., Wilson J J	New Total English: intermediate : students' book : [with ActiveBook plus Vocabulary Trainer : B1 - B1+]	[Harlow : Pearson, 2014	
Л2.2		Longman Dictionary of Contemporary English	Harlow: Longman, 2001	
Л2.3	Меняйло В. В., Тулякова Н. А., Чумилкин С. В.	Академическое письмо. Лексика. Developing Academic Literacy: учебное пособие для вузов (https://urait.ru/bcode/513761)	Москва : Юрайт, 2023	ЭБС
Л2.4	Кузнецова Т. С.	Английский язык: устная речь: практикум (https://e.lanbook.com/book/105171)	Москва : ФЛИНТА, 2018	ЭБС

7.2. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети "Интернет"

Э1	СЛОВАРИ.РУ. Лингвистика в Интернете - лингвистический портал http://slovari.ru/start.aspx?s=0&p=3050
Э2	eLIBRARY.RU : научная электронная библиотека : сайт. – Москва, 2000 – . – URL: https://elibrary.ru . – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей. – Текст : электронный.
Э3	Научная педагогическая электронная библиотека (НПЭБ) - многофункциональная информационно-поисковая система Российской академии образования http://elib.gnpbu.ru
Э4	КиберЛенинка - научная электронная библиотека (журналы) http://cyberleninka.ru

7.3 Перечень информационных технологий

7.3.1 Программное обеспечение

MS Office365

LMS Moodle

ПО Kaspersky

7.3.2 Профессиональные базы данных и информационно-справочные системы

1. Электронный каталог научной библиотеки ЧелГУ [Электронный ресурс] : база данных / Челяб. гос. ун-т. – Челябинск, 1992 : сайт. – URL: <http://www.lib.csu.ru>. – Текст : электронный.



Рабочая программа дисциплины "Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка" по направлению подготовки (специальности) 45.04.02 "Лингвистика" направленности (профилю) Перевод и переводоведение ФГБОУ ВО «ЧелГУ»

стр. 13

2. Справочник «Информιο» (<http://www.informio.ru/>) ИНФОРМИО : электронный справочник [обеспечение всех типов образовательных учреждений нормативными, методическими, научно-практическими материалами]. – URL: <http://www.informio.ru/>. – Режим доступа: для зарегистрир. пользователей ЧелГУ. – Текст : электронный.
3. Национальная электронная библиотека (НЭБ) (<https://rusneb.ru/>) Национальная электронная библиотека (НЭБ) : объединенный электронный каталог фондов российских библиотек : сайт. – URL: <http://нэб.рф>. – Режим доступа: из читальных залов библиотеки ЧелГУ. – Текст : электронный.
4. Справочно-правовая система «КонсультантПлюс» (<http://www.consultant.ru/>) КонсультантПлюс : справочно- правовая система : база данных / Региональный центр правовой информации Информправо. – Москва, 1992 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки. – Текст : электронный.
5. Справочно-правовая система «Гарант» (<http://www.garant.ru/>) ГАРАНТ.РУ : информационно-правовой портал / ООО «НПО ГАРАНТ-СЕРВИС». – Москва, 1990 – . – Режим доступа: из читальных залов библиотеки 1-го корпуса (читальный зал № 3 – ауд. 205, медиацентр – ауд. 206, библиотека юридической литературы – ауд. 215). – Текст : электронный.

8. МАТЕРИАЛЬНО-ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБЕСПЕЧЕНИЕ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Занятия проводятся в учебных аудиториях для проведения учебных занятий, оснащенных оборудованием и техническими средствами обучения: учебная мебель, компьютерная техника с возможностью подключения к сети «Интернет». Самостоятельная работа организуется в помещениях для самостоятельной работы, оснащенных компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечением доступа к электронной информационно-образовательной среде.

9. МЕТОДИЧЕСКИЕ УКАЗАНИЯ ДЛЯ ОБУЧАЮЩИХСЯ ПО ОСВОЕНИЮ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)

Работа студентов заключается в активном участии в работе на практических занятиях, выполнении контрольных самостоятельных заданий, написании тестов, подготовке докладов и сообщений.

При работе над данной дисциплиной студентам рекомендуется:

- 1) посещать аудиторные практические занятия;
- 2) вести записи на занятиях;
- 3) принимать активное участие в обсуждении тем на практических занятиях;
- 4) на протяжении всего курса вести глоссарии по изучаемым темам;
- 5) использовать Интернет-ресурсы;
- 6) готовить сообщения (по выбору) по отдельным темам курса.

В процессе обучения студенты должны выполнить восемь контрольных работ по всем разделам курса. Промежуточная аттестация по дисциплине предусмотрена в виде устного контроля на зачете (1 семестр) и экзамене (2 семестр).

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн- семинары, практические, лабораторные занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей.

В процессе обучения студенты должны выполнить восемь контрольных работ по всем разделам курса. Промежуточная аттестация по дисциплине предусмотрена в виде теста, письменного опроса и учебной задачи.

В случае применения при обучении дисциплины электронного обучения, дистанционных образовательных технологий общение обучающихся и преподавателя осуществляется в режиме реального времени (онлайн-лекции, онлайн практические занятия, консультации онлайн), в том числе при помощи платформ для видеоконференцсвязи, или отложенного времени (система дистанционного обучения Moodle, электронная почта и др.).

Обучающиеся имеют возможность консультироваться с преподавателем по всем вопросам, возникающим в ходе самостоятельной работы, посредством интерактивных ресурсов различных компонентов ЭИОС вуза, а также на базе открытых телекоммуникационных сервисов, электронной почты и социальных сетей.

Доступ обучающегося к учебным ресурсам в режиме отложенного времени, самостоятельной работы



осуществляется через сеть Интернет в удобном для него месте, времени и темпе.
При обучении лиц с ограниченными возможностями здоровья электронное обучение, дистанционные образовательные технологии предусматривают возможность приема-передачи информации в доступных для них формах.
Реализация дисциплины с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий (далее – ЭО, ДОТ) осуществляется на основании «Положения о реализации основных и дополнительных образовательных программ с применением электронного обучения и дистанционных образовательных технологий в федеральном государственном бюджетном образовательном учреждении высшего образования «Челябинский государственный университет», «Положения о порядке зачета обучающимися по основным профессиональным образовательным программам высшего образования в ФГБОУ ВО «ЧелГУ» результатов освоения в организациях, осуществляющих образовательную деятельность, учебных предметов, курсов, дисциплин (модулей), практик, дополнительных образовательных программ» посредством электронной информационно-образовательной среды ФГБОУ ВО «ЧелГУ». В исключительных случаях (форс-мажор и т.п.) при реализации образовательной деятельности с применением ЭО, ДОТ могут применять компоненты, не входящие в перечень электронной информационно-образовательной среды.

10. СПЕЦИАЛЬНЫЕ УСЛОВИЯ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ ОБУЧАЮЩИМИСЯ С ИНВАЛИДНОСТЬЮ И ОГРАНИЧЕННЫМИ ВОЗМОЖНОСТЯМИ ЗДОРОВЬЯ

Освоение дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья осуществляется с использованием специальных технических средств и голо информационных технологий, предоставляемых Ресурсным учебно-методическим центром по обучению инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья ЧелГУ по запросу обучающегося.

1. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями зрения: портативный компьютер с вводом/выводом шрифтом Брайля с синтезатором речи «EIBraile-W14J G2»; ноутбуки с программной экранного доступа NVDA; электронные увеличители для удаленного просмотра; видеувеличители портативные; тифлоплеер; цифровые диктофоны.

2. Мобильные специальные технические средства для лиц с нарушениями слуха: система свободного звукового поля со встроенной совместимостью с FM-устройствами; радиоклассы «Сонет-PCM» с передатчиком, заушным индуктором и индукционной петлей; система информационная для слабослышащих переносная «Исток» А2 со встроенным плеером – звуковым информатором; документ-камера; программируемые слуховые аппараты индивидуального пользования.

3. Ассистивные информационные технологии: программное обеспечение экранного доступа с синтезом речи NVDA; программы экранного увеличения; программы речевого синтеза для компьютеров и ноутбуков; программы речевого синтеза для мобильных устройств; экранная клавиатура; экранная лупа.

При необходимости для обучающихся с нарушениями зрения на рабочих местах для проведения практических или лабораторных занятий устанавливается специальное программное обеспечение (программа речевой навигации NVDA, речевые синтезаторы, экранные лупы).

В учебные аудитории обеспечивается беспрепятственный доступ для обучающихся инвалидов и обучающихся с ограниченными возможностями здоровья. В каждой аудитории, где обучаются инвалиды и лица с ограниченными возможностями здоровья, предусматривается соответствующее количество мест для обучающихся с учетом нарушений их здоровья.

Для освоения дисциплины инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется доступ к печатным источникам, имеющимся в научной библиотеке ЧелГУ, с помощью специальных технических средств; доступ к электронным источникам, представленным в форме электронного документа в фонде научной библиотеки ЧелГУ или электронно-библиотечных системах, с помощью специальных технических и программных средств (рабочее место для незрячего пользователя с программным обеспечением экранного доступа с синтезом речи NVDA, рабочее место с компьютерным роллером и клавиатурой Clevy с большими кнопками и с разделяющей клавиши накладкой).

Учебно-методические материалы для обучающихся из числа инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:

- в печатной форме увеличенным шрифтом,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла,
- в печатной форме шрифтом Брайля.

Для лиц с нарушениями слуха:

- в печатной форме,
- в форме электронного документа.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:



- в печатной форме,
- в форме электронного документа,
- в форме аудиофайла.

Данный перечень может быть конкретизирован в зависимости от контингента обучающихся.

Для инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья освоение дисциплины может быть частично или полностью осуществлено с использованием дистанционных образовательных технологий (Moodle, Adobe Connect Pro и пр.).

В освоении дисциплины инвалидами и лицами с ограниченными возможностями здоровья используется индивидуальная работа. Под индивидуальной работой подразумевается две формы взаимодействия с преподавателем: индивидуальная учебная работа (консультации), т.е. дополнительное разъяснение учебного материала и углубленное изучение материала с теми обучающимися, которые в этом заинтересованы, и индивидуальная воспитательная работа. Индивидуальные консультации направлены на индивидуализацию обучения и установлению воспитательного контакта между преподавателем и обучающимся инвалидом или обучающимся с ограниченными возможностями здоровья.

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья по дисциплине обеспечивается выполнение следующих дополнительных требований в зависимости от индивидуальных особенностей, обучающихся:

- а) инструкция по порядку проведения процедуры оценивания предоставляется в доступной форме (устно, в письменной форме, в письменной форме шрифтом Брайля, устно с использованием услуг сурдопереводчика);
- б) доступная форма предоставления заданий оценочных средств (в печатной форме, в печатной форме увеличенным шрифтом, в печатной форме шрифтом Брайля, в форме электронного документа, задания зачитываются ассистентом, задания предоставляются с использованием сурдоперевода);
- в) доступная форма предоставления ответов на задания (письменно на бумаге, набор ответов на компьютере, письменно шрифтом Брайля, с использованием услуг ассистента, устно).

При проведении процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья предусматривается использование технических средств, необходимых им в связи с их индивидуальными особенностями. Эти средства могут быть предоставлены ЧелГУ или могут использоваться собственные технические средства. При необходимости инвалидам и лицам с ограниченными возможностями здоровья предоставляется дополнительное время для подготовки ответа на задания, процедура оценивания результатов обучения по дисциплине может проводиться в несколько этапов.

Проведение процедуры оценивания результатов обучения инвалидов и лиц с ограниченными возможностями здоровья допускается с использованием дистанционных образовательных технологий.

